

HORSEMAN
SW612 *D*

ホースマン SW 612D

取扱説明書

Instruction Manual

TABLE OF CONTENTS 目次

この度はホースマン SW612D をお買い上げ頂き、誠にありがとうございます。
この製品を末永く快適にご使用いただくために、ご使用前には必ずこの取扱説明書をよくお読みいただき、正しくお使いください。

Thank you for your purchase of the Horseman SW612D. Before operating the camera, give this Instruction Manual a careful reading.

1	仕様-----	3
	SPECIFICATIONS	
2	実際に本製品をお使いになる前に-----	3
	CAUTION	
3	各部の名称-----	4
	NOMENCLATURES	
4	SW アダプタープレート / デジタルカメラバックの着脱-----	5
	ATTACHING / DETACHING ADAPTER PLATE / DIGITAL CAMERA BACK	
5	SW ロールフィルムホルダー / ピントガラス枠の着脱-----	6
	ATTACHING / DETACHING ROLL FILM HOLDER/GROUND GLASS FRAME	
6	SW レンズユニット / レンズガードの着脱-----	7
	ATTACHING/DETACHING LENS UNIT / LENS GUARD	
7	SW ビューファインダー / ファインダーマスクの着脱-----	8
	ATTACHING/DETACHING VIEWFINDER / FINDER MASK	
8	SW ビューファインダーの使い方-----	10
	USING VIEWFINDER	
9	ピントの合わせ方-----	11
	HOW TO FOCUS	
10	シャッター操作-----	12
	SHUTTER OPERATION	
	周辺光量とセンターフィルター-----	13
	LIGHT FALL-OFF AT CORNERS AND CENTER FILTER	

1 仕様

SPECIFICATIONS

レンズ交換式デジタル/フィルムカメラ	形式 / Type	Interchangeable Lens, Digital / Film Camera
ヘリコイドによる目測距離合わせ またはピントガラスによる焦点合わせ	焦点合わせ / Focusing	By Focus Ring (Visual Focusing or Ground Glass Focusing)
デジタルカメラバック：センサーサイズによる SW ロールフィルムホルダー：[6 × 12cm 判] [6 × 7cm 判]	画面サイズ / Format	Digital Camera Back : Depending on the digital back to be used SW Roll Film Holder: [6x12cm] [6x7cm]
1ヶ所 (水平方向)	水準器 / Spirit Levels	1
182 (W) × 170(H) × 70(D)mm (ボディのみ、グリップおよびアクセサリーシューは除く) 1080g (ボディのみ)	外形寸法・重量 Dimensions / Weight	182 (W) × 170(H) × 70(D)mm (Body Only, except Grips and Accessory Shoe) 1080g (Body Only)

2 実際に本製品をお使いになる前に

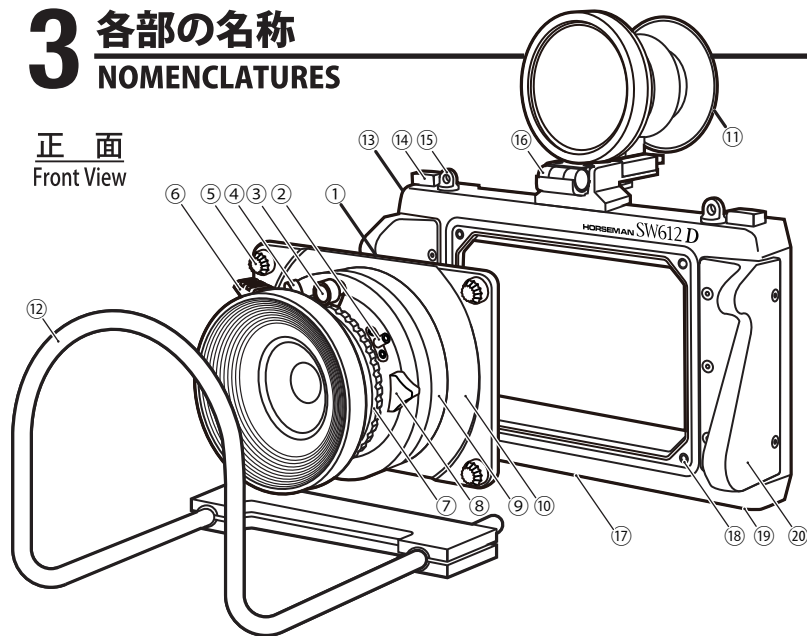
CAUTION

- ※本製品は精密機器です。ご使用の際には本体に衝撃を与えないように、水気、ホコリなどを避け、十分にご注意の上ご使用ください。
- ※超広角レンズは極めてデリケートです。レンズ鏡胴をぶつけたり強い衝撃を与えないように十分注意してください。レンズガード^⑫ (オプション) をお使いになることをお勧めします。
- ※レンズガード^⑫は本機を保護しますが、強い力が加わると曲がったり折れたりすることがあります。無理な力を加えないようにご注意ください。
- ※本製品の清掃には有機溶媒を含むクリーナーを使用しないでください。

- ※ This camera is a precision instrument. Do not drop it or subject it to physical shock.
- ※ Wide angle lenses are very sensitive. Please be careful not to give any excessive force to the lens barrel. A use of the optional Lens Guard ^⑫ is highly recommended.
- ※ Although the Lens Guard ^⑫ is designed to protect the lens, it may be bent or broken itself by strong force. Please treat it carefully as well.
- ※ Do not use cleaners that contain organic solvents to clean the camera body or lens.

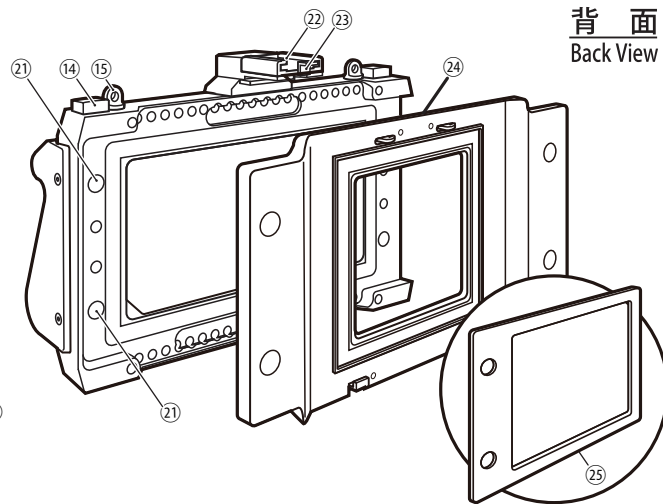
3 各部の名称 NOMENCLATURES

正面
Front View



- ① SWレンズユニット
SW Lens Unit
- ② シンクローターミナル
Sync. Terminal
- ③ シャッターチャージレバー
Shutter Cocking Lever
- ④ 絞りレバー
Aperture Setting Lever
- ⑤ レンズユニットロックノブ
Lens Unit Lock Screws
- ⑥ リリーズボタン
Shutter Release Button
- ⑦ シャッタースピードリング
Shutter Speed Ring
- ⑧ プレスフォーカスレバー
Press Focus Lever
- ⑨ ヘリコイドマウント
Focus Ring
- ⑩ レンズパネル
Lens Panel
- ⑪ SWビューファインダー
SW Viewfinder
- ⑫ SWレンズガード
SW Lens Guard
- ⑬ SW612Dボディ
SW612D Camera Body
- ⑭ ロックボタン
Lock Buttons
- ⑮ ストラップ金具
Neck Strap Lugs

背面
Back View



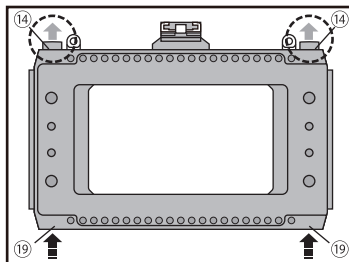
- ⑯ 水準器
Spirit Level
- ⑰ 三脚ネジ穴
Tripod Socket
- ⑱ レンズユニット取付けネジ穴
Lens Unit Lock Screw Holes
- ⑲ ロック解除ボタン
Unlock Buttons
- ⑳ ハンドグリップ
Handgrips
- ㉑ アダプター取付け穴
Adapter Mounting Socket
- ㉒ アクセサリーシュー
Accessory Shoe
- ㉓ ファインダーストップパー
Accessory Shoe Safety Lock Spring
- ㉔ アダプタープレート (ハッセルVマウント)
Adapter Plate for Hasselblad V mount
- ㉕ フィルムホルダースペーサー
Spacer for Roll Film Holder

4 SWアダプタープレート／デジタルカメラバックの着脱

ATTACHING / DETACHING ADAPTER PLATE / DIGITAL CAMERA BACK

▶ SW アダプタープレートの取付け

1. SW612D底部にあるロック解除ボタン⑱を左右共に押し込んだ状態にします。
2. SW612D背面の四隅にあるアダプター取付け穴㉑に、アダプタープレート㉒の突起を差し込みます。
3. ロックボタン⑭を左右共に押し込みロックします。



▶ ATTACHING SW ADAPTER PLATE

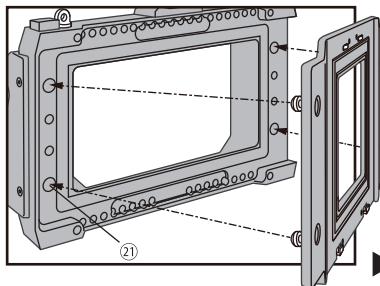
1. Push the two Unlock Buttons ⑱ at the bottom of the camera body.
2. Attach the Adapter Plate ㉒ onto the camera back by aligning the four pins on the Adapter Plate ㉒ to the corresponding holes ㉑ on the camera back.
3. Push the two Lock Buttons ⑭ all the back in at the top of the camera body to lock.

▶ SW アダプタープレートの取外し

SW612D底部にあるロック解除ボタン⑱を左右共に押し込み、SW612Dからアダプタープレート㉒をはずします。

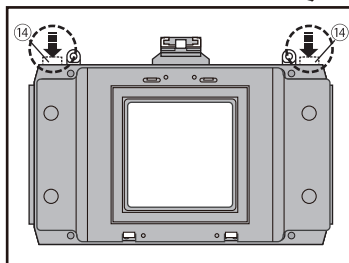
▶ デジタルカメラバックの着脱

お使いの各デジタルカメラバックの取扱説明書に従ってアダプタープレート㉒を介して着脱してください。



▶ DETACHING SW ADAPTER PLATE

Push the two Unlock Buttons ⑱ at the bottom of the camera body.
Detach the Adapter Plate ㉒ from the camera back.



▶ ATTACHING / DETACHING DIGITAL CAMERA BACK

Follow the instruction from digital camera back manufacturers.

5 SWロールフィルムホルダー / ピントガラス枠の着脱

ATTACHING / DETACHING ROLL FILM HOLDER / GROUND GLASS FRAME

▶ 取付け

フィルム撮影をする際は、別売のSWロールフィルムホルダーと、同梱されているフィルムホルダー用スペーサー^㉕を使用します。

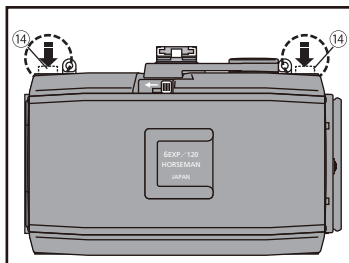
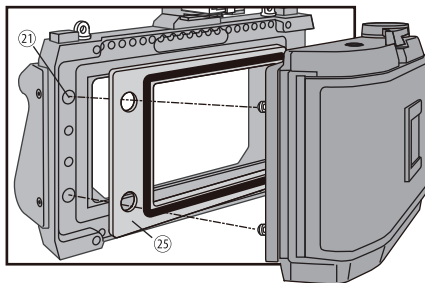
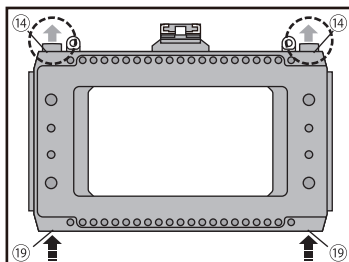
1. SW612D底部にあるロック解除ボタン^㉑を左右共に押し込んだ状態にします。このときロックボタン^㉒は上になります。
2. SW612D背面にあるアダプター取付け穴^㉓の左側の2つの穴に、スペーサー^㉕の穴を合わせます。(黒い布が貼ってある側をフィルムホルダー設置面にしてください)
3. その上から取付け穴^㉓に、SWロールフィルムホルダーの突起を差し込みます。
4. ロックボタン^㉒を左右共に押し込みロックします。

▶ 取外し

ロック解除ボタン^㉑を左右共に押し込み、SW612Dからホルダーとスペーサー^㉕をはずします。

※ピントガラス枠を装着する場合も同様にスペーサー^㉕を使って着脱します。

ロールフィルムホルダーを取り外す際には、必ず引板が完全に挿入されていることをお確かめください。



▶ ATTACHING

When using the SW Roll Film Holder (option) or SW Ground Glass Frame (option), be sure to place the Spacer ^㉕ on the back of the camera to compensate the differences of flange back distances between Digital Back and Film.

1. Push the two Film Holder Unlock Buttons ^㉑ at the bottom of the camera body.
2. Place the Spacer ^㉕ keeping the two hole edge left and the light shield side up toward film surface.
3. Attach the Film Holder onto the camera back by aligning the four pins on the Film Holder to the corresponding holes on the camera back.
4. Push the two Film Holder Lock Buttons ^㉒ at the top of the camera body to lock.

▶ DETACHING

Push the two Film Holder Unlock Buttons ^㉑ at the bottom of the camera body. Detach the Film Holder & Spacer ^㉕ from the camera back.

IMPORTANT NOTE : Before detaching the film holder, be sure to insert the Dark Slide.

6 SWレンズユニット/レンズガードの着脱

ATTACHING/DETACHING LENS UNIT / LENS GUARD

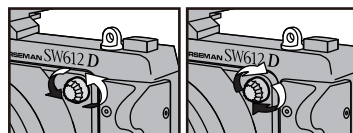
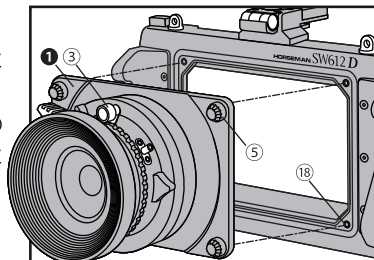
▶ レンズユニットの取付け

1. レンズユニット①をシャッターチャージレバー③が上にくるようにSW612Dにセットします。
2. 四隅にあるレンズユニットロックノブ⑤を、SW612Dのレンズユニット取付けネジ穴⑧に合わせて時計方向に回して、4カ所ともしっかり締めます。

▶ レンズユニットの取外し

レンズユニットロックノブ⑤を反時計方向に回してネジを緩め、SW612Dからはずします。

※フィルムを装填した状態でレンズユニットを取外す場合は必ずホルダーに引板を挿入してください。



↑取付け / ATTACHING

↑取外し / DETACHING

▶ ATTACHING LENS UNIT

1. Attach the Lens Unit ① onto the Lens Panel Mount of the camera body, keeping the shutter cocking lever up.
2. Tighten the four Lens Unit Lock Screws ⑤ securely.

▶ DETACHING LENS UNIT

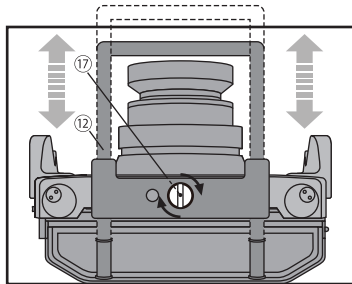
Loosen four Lens Unit Lock Screws ⑤ anti-clock wise and detach the Lens Unit.

IMPORTANT NOTE : When detaching the Lens Unit while a film is loaded, be sure to insert the Dark Slide first.

▶ レンズガードの取付け / 取外し

1. SW612D底部の三脚ネジ穴①⑦にレンズガード⑫(別売)の取付けネジを合わせ、各使用レンズに応じた長さに調節します(※)。
2. レンズガード⑫の取り付けネジを、SW612Dフレームの三脚ネジ穴⑧⑨にねじ込んで固定します。

※**レンズガードの長さ調節**：各使用レンズに合わせてガードの長さを調節してください。正しくセットされずにガードが前に出過ぎると、画面に写り込んでしまう場合があります。



▶ ATTACHING/DETACHING / LENS GUARD

1. Align the guide of the Lens Guard ⑫ Base Plate to the rear end of the camera body, then adjust the Lens Guard Bar corresponding to the lens used.
2. Next, tighten the Lens Guard Lock Screw by using a small coin.

IMPORTANT NOTE : If the Lens Guard Bar is fixed too forward, it will appear in the picture (vignetting). Be sure that the Lens Guard Bar is not fixed too forward as it will appear in the picture.

7 SWビューファインダーの着脱

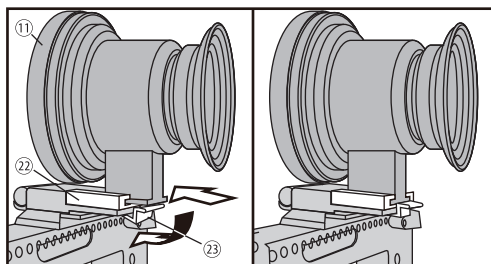
ATTACHING/DETACHING VIEWFINDER

▶ ビューファインダー取付け

SWビューファインダー①(別売)はファインダーストップ②を指で押し下げ、アクセサリシュー②にファインダーをストップ②が上がるまで押し込みます。

▶ ビューファインダー取外し

ファインダーストップ②を押し下げたままの状態、ファインダーを後方へ引き取り外します。



▶ ATTACHING VIEWFINDER

While pushing down the Accessory Shoe Safety Lock Spring (23) by the Finder Shoe (22), slide the Viewfinder (11) into the Accessory Shoe (22). When the Viewfinder is inserted properly, the Accessory Shoe Safety Lock Spring (23) comes up and locks the Viewfinder.

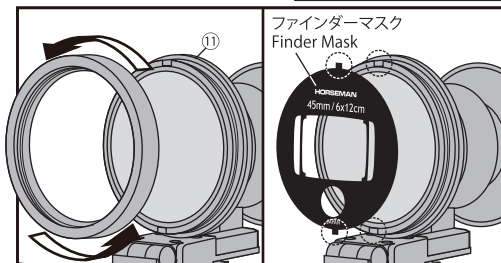
▶ DETACHING VIEWFINDER

While pushing down on the Accessory Shoe Safety Lock Spring (23), pull the Viewfinder out.

ファインダーマスクの着脱方法

SWビューファインダー①は、ご使用レンズに合ったマスクを装着してご使用下さい。

- 1.ファインダー後部を保持し、前枠を反時計方向に回して取り外します。
- 2.ファインダーマスクの凸部(○)をファインダー凹部に合わせ、装着します。
- 3.前枠を時計方向に回しファインダーに取り付けます。



ATTACHING AN INTERCHANGEABLE FINDER MASK

Set the proper one corresponding to the focal length of the lens used.

While holding the Revolving Mask Housing of the Viewfinder (11) firmly, rotate the Mask Lock Ring anti-clockwise and detach. Attach an Interchangeable Finder Mask aligning the protruding part of the Mask to the Mask Index of the Viewfinder. Screw the Mask Lock Ring firmly.

SWビューファインダー①には画面の縦位置横位置を切り替えるレボルリングがついていますが、SW612Dで使用するには必ず横位置にセットしてください。

The SW Viewfinder① has a Revolving Mask Housing so that the Interchangeable Mask can be set to either landscape or portrait (horizontal or vertical) format. When used on SW612D camera, only landscape (horizontal) format should be used.

8 ビューファインダーの使い方

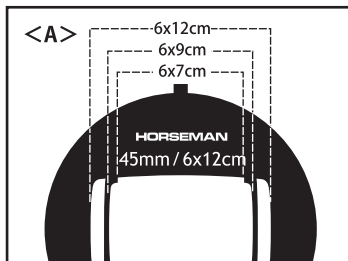
USING VIEWFINDER

SWレンズユニットにはそれぞれのレンズに応じたファインダーマスクがついています。

▶ フィルム撮影用ファインダーマスク (SWレンズユニット)

右図<A>

フィルム撮影用フレームがついており、外枠が6x12cm、その内が6x9cm、もっとも内枠が6x7cmです。



Each lens comes with the corresponding View Finder Mask.

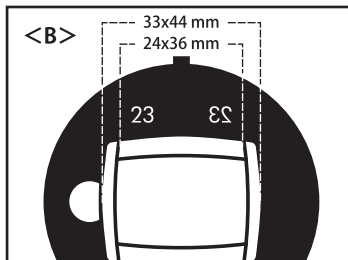
▶ For Film Photography (SW Lens Unit)

The View Finder Frame has markings for each format to determine 6x12, 6x9 and 6x7cm format. See the illustration <A> for details.

▶ デジタル撮影用ファインダーマスク (SW-Dレンズユニット)

右図

デジタルカメラ用バック用のセンサーサイズに応じたデジタル撮影用フレームがついており、外枠が33x44mm、内枠が24x36mmです。

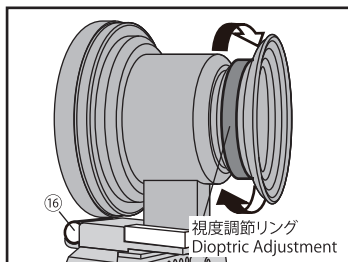


▶ For Digital Photography (SW-D Lens Unit)

The View Finder Frame has markings for each format to determine 33x44mm and 24x36mm. See the illustration for details.

このファインダーマスクの下にある窓から、水準器¹⁶と距離目盛を視認することができます。

また、ファインダー接眼部の視度調節リングを左右に回すことによりご自身の視度に合わせて調節できます。



Spirit Level ¹⁶ and Distance scale can be observed through the round opening of the interchangeable Mask.

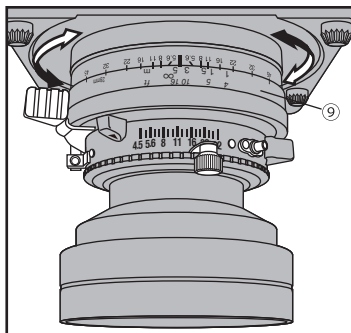
The View Finder has Dioptic Adjustment in the eye piece.

9 ピントの合わせ方

HOW TO FOCUS

▶ 目測での合わせ方

1. 被写体までの距離を目測で測り、ヘリコイドマウント⑨を回して距離をセットします。
2. この時指定した距離に対して、使用する絞りの被写界深度は、ヘリコイドマウント⑨のボディ寄りの被写界深度目盛で表示されます。



▶ Visual Focusing

1. Estimate the distance to the subject and set it on the Distance Scale by rotating the Focus Ring ⑨.
2. Depth of field corresponding to the aperture used is shown on the Depth of Field Scale.

▶ ピントガラスでの合わせ方

SW612D に、フィルムホルダー用スペーサー⑳とピントガラス枠（別売）を装着します。

シャッタースピードリング⑦を「T」にセットします。シャッターを切ってシャッター羽根を全開にし、絞りレバー④を開放にしてフレーミングをします。ピント合わせはヘリコイドマウント⑨で行います。

再びシャッターを切りシャッター羽根を閉じてからシャッタースピードと絞り値を設定します。

※シャッターの開閉に関しては、P11「シャッターの開閉」をご参照ください。

▶ Ground Glass Focusing

Attach optional Ground Glass Frame and Spacer, set the Aperture Setting Lever ④ at full opening position, set the Shutter Speed Ring ⑦ at "T", then push the Shutter Release Button ⑥ down.

Focus on the Ground Glass by rotating the Focus Ring ⑨.

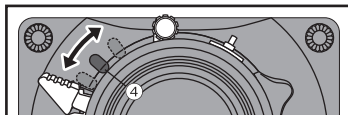
After focusing and framing have been completed, push the Shutter Release Button ⑥ down again to close the shutter, set the shutter speed and aperture to the desired value.

10 シャッター操作

SHUTTER OPERATION

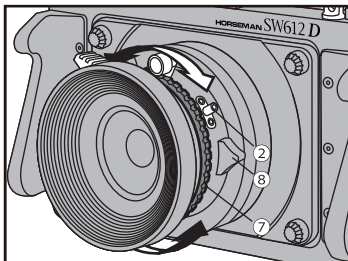
▶ 絞りの調節

レンズユニットの絞りレバー④を左右に動かして調節します。ピントガラスを見る場合は開放にします。



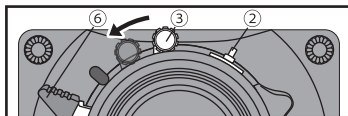
▶ シャッタースピードの調整

レンズユニットのシャッタースピードリング⑦を回してご希望のシャッタースピードにセットします。シャッタースピードはクリック式で目盛の中央で止まります。クリックの止まる位置でご使用下さい。
※クリックの止まる位置以外ではご使用はできません。



▶ シャッターチャージ

シャッターを切る前には必ずチャージを行います。レンズユニットのシャッターチャージレバー③を矢印の方向に止まるまで押してチャージしてください。



▶ シャッターリリース

レンズユニットのシャッターリリースボタン⑥を押し下げます。

▶ シャッターの開閉

プレスフォーカスレバー⑧はご使用になれません。誤って作動しないようあらかじめストッパー板が装着されています。シャッタースピードリング⑦を、「T」にセットしてシャッターをチャージし、リリースボタン⑥を押します。閉じる時は再度リリースボタン⑥を押します。
※ストロボをご使用の場合は、シンクロナイナル②をご利用ください。

▶ SETTING F-STOPS

Set the Aperture Setting Lever ④ at the desired f-stop. When using a Ground Glass Back for focusing, set at the fully open position.

▶ SETTING SHUTTER SPEED

Turn the Shutter Speed Ring ⑦ to the desired shutter speed.

IMPORTANT NOTE : Be sure to set the Shutter Speed Ring ⑦ accurately on the click stop. If it is set in between the click stop, the shutter mechanism will not function properly.

▶ SHUTTER COCKING

Shutter cocking is necessary each time before releasing the shutter. Turn the Shutter Cocking Lever ③ in the direction of the arrow firmly until it stops.

▶ SHUTTER RELEASE

Press the Shutter Release Button ⑥ downwards.

▶ SHUTTER OPEN

The Press Focus Lever ⑧ is locked at the factory by means of a Focus Lever Locking Plate in order to avoid accidental opening of the shutter. When using a Ground Glass Back for focusing, the shutter blades can be opened or closed by using the shutter speed "T".
For electronic flash, use Sync Terminal ② .

▶ 周辺光量とセンターフィルター

超広角レンズの特性として、コサイン四乗則に従って周辺光量の不足を来します。周辺光量不足を補正するためには、センターフィルターのご使用をお勧めします。(センターフィルターの絞り補正量は1絞り半です) センターフィルターをお使いにならない場合は、ややオーバー気味の露出設定(半絞り～2/3 絞り)の方が好結果が得られます。

▶ LIGHT FALL-OFF AT CORNERS AND CENTER FILTER

As a nature of such super wide angle lens, light falls off at the corners of the image. If this characteristic is not desirable, use of a center filter is recommended. Exposure compensation using a center filter is 1-1/2 F-stop. In case the center filter is not used, slight over-exposure (1/2 to 2/3 F-stop) would give better results.

KPI

株式会社ケンコープロフェッショナルイメージング
〒164-0001 東京都中野区中野5-68-10 KT中野ビル
TEL.03-6840-3622 FAX.03-6840-3861

Kenko Professional Imaging Co., Ltd

5-68-10 Nakano, Nakano-ku, Tokyo 164-0001, Japan
E-mail . info@kenko-pi.co.jp

www.kenko-pi.co.jp

- "HORSEMAN"/"ホースマン" は株式会社ケンコー プロフェッショナル イメージングの登録商標です。
- この取扱説明書は 2015 年 5 月現在のものです。
- この取扱説明書に記載の製品に関する外観・仕様などは予告無しに変更する場合があります。
- "HORSEMAN" is a registered trademark of Kenko Professional Imaging, Tokyo, Japan.
- Specifications are subject to change without notice.